

応募書類「日本・ロシア共通英語概要」記載の際の注意事項

日本・ロシア共通英語概要における予算記入欄（Part B の II）と e-Rad の「年度別経費内訳」の対応は以下の通りです。

研究開始～12 月分 を記入		2020 年 1 月～12 月分を記入		2021 年 1 月～3 月分を記入	
Type of costs	Participating organisations	2019	2020	2021 (Japanese side only)	TOTAL
e-Rad 費目項目 「物品費」に相当	ロシア側研究機関①	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	
	日本側研究機関①	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)
	...	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)
e-Rad 費目項目 「人件費・謝金」に相当	ロシア側研究機関①	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	
	日本側研究機関①	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)
	...	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)
e-Rad 費目項目 「旅費」に相当	ロシア側研究機関①	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	
	日本側研究機関①	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)
	...	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)
出張滞在費等 e-Rad 費目項目 「旅費」に含めて構いません	ロシア側研究機関①	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	
	日本側研究機関①	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)
	...	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)
Living expenses	ロシア側研究機関①	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)
	日本側研究機関①	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)
	...	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)	(RUB) (JPY)

ロシア側の予算を円換算ください

日本側の予算をルーブル換算ください

研究機関が複数ある場合は欄を自由に増やしてご記入ください

e-Rad 費目項目  
「その他」に相当

e-Rad 費目項目  
「間接経費」に  
相当（直接経費  
の 30%）

Organisation of events	ロシア側研 究機関①	(RUB)	(RUB)	(RUB)	(RUB)
		(JPY)	(JPY)	(JPY)	(JPY)
	日本側研 究機関①	(RUB)	(RUB)	(RUB)	(RUB)
		(JPY)	(JPY)	(JPY)	(JPY)
	...	(RUB)	(RUB)	(RUB)	(RUB)
		(JPY)	(JPY)	(JPY)	(JPY)
Eligible indirect costs	ロシア側研 究機関①	(RUB)	(RUB)	(RUB)	(RUB)
		(JPY)	(JPY)	(JPY)	(JPY)
	日本側研 究機関①	(RUB)	(RUB)	(RUB)	(RUB)
		(JPY)	(JPY)	(JPY)	(JPY)
	...	(RUB)	(RUB)	(RUB)	(RUB)
		(JPY)	(JPY)	(JPY)	(JPY)
TOTAL	Russian side	(RUB)	(RUB)	(RUB)	(RUB)
	Japanese side	(JPY)	(JPY)	(JPY)	(JPY)

各年の日本側予算  
合計を日本円でご  
記入ください

e-Rad の 2019～2020 年度の直接経費および間接経費の合  
計と同じ金額、かつ 1,200 万円以下としてください。

- ◇ 予算構成は**本表を正**と見なします
- ◇ 上記表の 2019 年～2021 年 3 月の TOTAL (JPY) と、e-Rad の 2019～2020 年度の直接経費と間接経費の合計が同じ金額である必要があります（本表と e-Rad で会計年度が異なるため、本表と e-Rad で合計金額が同じであれば詳細な一致は求めません。）。
- ◇ 2019 年～2021 年 3 月の TOTAL (JPY) が 1,200 万円以下となるよう、予算構成をお願いします。
- ◇ 本表内で、日本側予算とロシア側予算（ルール表記）の厳密な一致は求めません。
- ◇ 日本・ロシア共通英語概要の最終ページに関して、日本側に提出する際は署名および日付はご記入を求めません。ロシア側へ提出する際は、ロシア側担当者へご確認ください。